



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Furniture Division/Division des ameublements  
L'Esplanade Laurier,  
East Tower 7th Floor  
Tour est 7e étage,  
140 O'Connor, Street,  
140 O'Connor, rue O'Connor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0R5

<b>Title - Sujet</b> OFFICE SEATING /Fauteuils de Bureau	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60PQ-120001/G	<b>Date</b> 2020-02-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60PQ-120001	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>File No. - N° de dossier</b> pq993.E60PQ-120001	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PQ-993-77809	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2019-10-01 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2026-01-01</b>	
<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Racette(pq993), Christopher	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq993
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 664-1606 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## **DAMA – Généralités – Questions et réponses**

### **Q25**

Est-ce que le tissu maille est compris dans la catégorie « rembourrage », donc, assujetti aux mêmes dispositions visant un minimum de dix (10) couleurs différentes?

### **R25**

Oui, le tissu maille serait compris dans la catégorie « rembourrage ».

### **Q26**

En ce qui concerne les fauteuils de visiteur, est-ce que les accoudoirs doivent avoir le même recul de 3,9 po que celui indiqué dans la norme de l'ONGC ou est-ce que les accoudoirs font partie du cadre qui se prolonge pour soutenir l'assise et le piétement?

### **R26**

Les accoudoirs sont exemptés de l'exigence relative au recul des accoudoirs de la norme CAN/CGSB-44.232.

### **Q27**

En fonction des Q18/R18 de la modification 005, pouvez-vous expliquer si tous les fauteuils offerts doivent satisfaire aux exigences de la norme ANSI/BIFMA X5.11, qui vise seulement les « usagers lourds »? Ou est-ce que nous pouvons proposer des fauteuils qui satisfont à la norme ANSI/BIFMA X5.1 ainsi qu'à la norme ANSI/BIFMA X5.11?

### **R27**

Seuls les fauteuils pour « usagers lourds » doivent satisfaire aux exigences de la norme ANSI/BIFMA X5.11. Les fauteuils qui ne correspondent pas à la définition de fauteuils pour « usagers lourds » doivent satisfaire aux exigences de la norme ANSI/BIFMA X5.1.

## **Modification de l'annexe A, SPÉCIFICATIONS – FAUTEUILS DE BUREAU**

### **Article 4 – Terminologie, paragraphes 4.14 et 4.15**

Supprimer au complet.

Insérer :

4.14 Rembourrage : comme il est mentionné dans la norme CAN/CGSB-44.232 (tissu, tissu enduit et tricot)

4.15 Éléments non rembourrés : éléments non visés par 4.14, portant sur l'assise et le dossier, qui donnent au produit fini un aspect stylisé.

## **Article 6 – Exigences détaillées – Fauteuils de visiteurs**

Insérer :

6.6.1 Les accoudoirs sont exemptés de l'exigence relative au recul des accoudoirs de la norme CAN/CGSB-44.232.

## **Article 7**

Supprimer au complet.

Insérer :

### **7 Tissu d'ameublement de l'assise et du dossier**

- 7.1 Le rembourrage doit être constitué à 100 % de matières recyclées ou d'autres matières écologiques appropriées.
- 7.2 Offres – Les éléments suivants sont des exigences minimales, sans frais pour le Canada;
  - 7.2.1 Rembourrage – Au moins dix (10) couleurs unies et cinq (5) motifs doivent être offerts. Pour chaque motif, un minimum de dix (10) couleurs différentes doit être offert, ce qui peut inclure une combinaison de tous les tissus de rembourrage offerts, comme le tissu, le tissu enduit et le tricot.
  - 7.2.2 Éléments non rembourrés – Un minimum de trois (3) couleurs pour chaque type d'éléments non rembourrés offert.